



适读年龄：
7岁以上

西班牙“我读故我在”文学奖



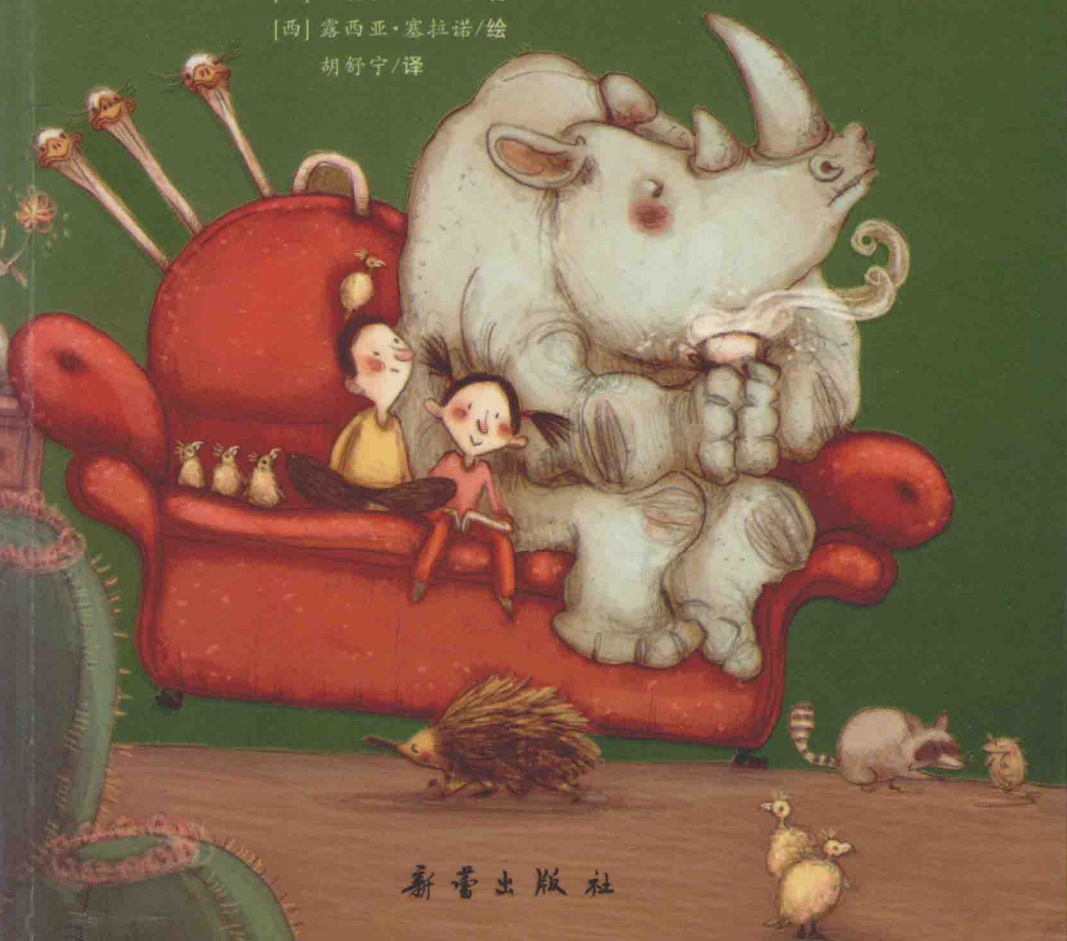
犀牛？什么犀牛？

Rinoceronte? Qué rinoceronte?

[西] 巴勃罗·阿尔伯/著

[西] 露西亚·塞拉诺/绘

胡舒宁/译



新蕾出版社



自从听说邻居送了一只刺猬给我们，所有人都开始送动物来我家，问题是这些动物完全不适合当宠物！我们家慢慢地变成了兔子窝、鸟巢、蚁穴……到处都能听见动物的吼叫、打鸣、摩挲和吱吱声。天知道爸爸想要洗澡时，住在浴室里的鳄鱼先生会怎么做！





新闻出版总署推荐优秀少儿报刊

中国孩子的梦想乐园

童话王国



《童话王国》旗下三刊

每册定价:6.80元

- ◆ 《童话王国·梦幻乐园》
原创童话大本营 邮发代号:6-112
 - ◆ 《童话王国·美丽故事》
童话绘本 邮发代号:6-229
 - ◆ 《童话王国·玩转地球》
百科知识乐园 邮发代号:6-227
- 垂询电话:022-23332418

7岁以上适读

- | | |
|------------|----------|
| 《云端之上》 | 定价:16元 |
| 《第一百号海龟》 | 定价:15元 |
| 《想高飞的猫》 | 定价:18元 |
| 《不一样的手》 | 定价:18元 |
| 《卖洞的人》 | 定价:18元 |
| 《风小子的旅行》 | 定价:12元 |
| 《撒哈拉女孩穆娜》 | 定价:18元 |
| 《永不止步的旅行者》 | 定价:18元 |
| 《秘密组织》 | 定价:18元 |
| 《我的伙伴杰贝》 | 定价:12.8元 |
| 《不可思议的小乌鸦》 | 定价:13元 |
| 《招聘小伙伴》 | 定价:15元 |
| 《王者之冠》 | 定价:8.8元 |
| 《犀牛?什么犀牛?》 | 定价:16元 |
| 《骑士小弗洛里安》 | 定价:13元 |
| 《吻之书》 | 定价:11元 |

5岁以上适读

- | | |
|-------------|---------|
| 《蛇鼻子》 | 定价:15元 |
| 《森林小城》 | 定价:16元 |
| 《毛毛虫佩里柯品》 | 定价:15元 |
| 《纸村庄》 | 定价:18元 |
| 《名叫“瞬间”的鸚鵡》 | 定价:15元 |
| 《猎小弟的信》 | 定价:15元 |
| 《鲸的游戏》 | 定价:10元 |
| 《贝尔托和狼》 | 定价:10元 |
| 《米卡艾拉不会玩》 | 定价:18元 |
| 《星星耳环》 | 定价:12元 |
| 《两只青蛙》 | 定价:8.8元 |

“世界经典桥梁书”

为你架起一座通向成功的桥梁!





Rinoceronte? Qué rinoceronte?

犀牛？什么犀牛？

[西] 巴勃罗·阿尔伯 / 著

[西] 露西亚·塞拉诺 / 绘

胡舒宁 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

犀牛? 什么犀牛? / (西)阿尔伯著; (西)塞拉诺绘; 胡舒宁译.
—天津:新蕾出版社, 2011.5 (2012.2 重印)
(世界经典桥梁书)

书名原文: *Rinoceronte? Qué rinoceronte?*

ISBN 978-7-5307-5143-5

I. ①犀…

II. ①阿…②塞…③胡…

III. ①儿童故事—西班牙—现代

IV. ①I551.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 069658 号

Original title: *Rinoceronte? Qué rinoceronte?*

Rinoceronte? Qué rinoceronte? © EDITORIAL EVEREST S.A

and text: Pablo Albo, illustrations: Lucía Serrano

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by New Buds Publishing
House (Tianjin) Limited Company

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2011-31

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:北京尚唐印刷包装有限公司

开 本:889mm×1194mm 1/32

印 张:4

版 次:2012 年 2 月第 1 版第 2 次印刷

定 价:16.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发
现印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051




序

文学的生活

梅子

写给孩子

我不知道你喜欢不喜欢文学。我怎么会知道呢，我又不认识你。不过我知道你应该喜欢！不喜欢文学，那多可惜。不喜欢文学，你就少了一种生活。少了什么生活呢？少了文学生活。文学不只是一篇童话，一本小说，它也是一种生活。你阅读的时候是在过这种生活，你惊奇地进入了故事的叙述，感动，诗意，你更是到了这生活里。没有这生活，整天只是走在真实的路上，坐在真实的课桌前，晚上回到家，在真实的餐桌前吃了真实的饭，立即又坐到真实的书桌前，做啊，做啊，做着真实的作业，结果，好不容易躺在真实的床上睡觉了，好不容易做了一个梦，可是梦里的故事呢？还是在做真实的功课。只不过有一点不太真实，那就是，无论你速度怎么快，总是做不完。做不完啊，做不完。后来，你爸爸，你妈妈，你爷爷，你奶奶，你外公，你外婆，连你们小区的保安也一起来帮你做了。结果，总算做完了，不过，却全部都做错了。于是，你就真实地吓醒了。




我这么说,好像有点儿夸张,像顺口开一个又是嘲弄又有同情的玩笑。但是我的心意是真实的。我的认识是真实的。我希望你同意的道理是真实的。那就是,一个人应该有文学的生活。它是可以确保你一生的努力、辛劳、琐碎,乃至困顿里,会有轻盈的心情,会有暖和的贴近,会有美丽的愿望,会有明亮的映照,于是就会有很多的快乐掠过。幸福不等于每时每刻都快乐,没有丝毫苦恼,可是总有快乐从跳动的心上掠过,那很多的掠过就是幸福的感觉了。


写给父母

我不知道你的孩子比现在更小的时候,是不是阅读过很多图画书。那只有你们自己知道,你们的孩子知道。你们自己拥有过,或者也是你们自己的遗憾。但是我知道,很多的孩子、很多很多的孩子是没有这样的阅读的。因为他们的爸爸妈妈觉得字那么少,图那样多,买这样的书读,简直是浪费,简直就不配称为阅读,简直就是眼睁睁地让一个孩子读成傻瓜。因为有很多这样“聪明”的爸爸妈妈,所以就有了很多没有资格阅读到图画书的可怜的孩子,可怜的儿子和女儿。

可怜什么呢?他们没有读到那些鲜艳、风趣、神采飞扬的书!他们的记忆里没有那样的五颜六色、天真憨态、精致印刷!

那都是一些多么符合他们的书。它们诞





生着一个孩子阅读的快乐，诞生着他们对文学对书籍一生的爱不释手。诞生很富有的目光，诞生不愿将就的美的标准。它们好像是在诞生着一个人心里的很多内容，它们其实也是在诞生所有人都能看见的新的家园，新的城市，新的国家容貌。




现在，你的孩子是不是已经上学了？已经是小学生？那么好的，你可以让他阅读这样的既有很多图，也有不算少的文字的书。它们是图画书和文字书之间的一种书籍。它们仍旧是那么关切着孩子的阅读趣味和吸引，可是也顾及着孩子总要渐渐习惯文字阅读，在更多的文字间学习和思考的能力。它们不打算一下子就从满页动人的颜色忽地跳到满页的白纸黑字。它们很用心地设计了这过渡，这渐渐地离开和渐渐地靠近；它们盛满的是今天的世界、今天的写作、今天的出版对于童年的细心的理解、细心的照料。现在的珍爱童年，是越来越科学了。

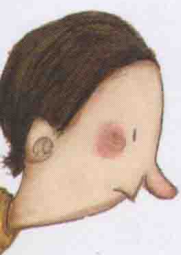
面对这盛满，我们也盛满了，所有的正在找寻孩子们该读些什么的父母们盛满了吗？

盛满什么呢？

当然是豁然开朗，当然是放心，当然是感激。

我们再仔细一看，还盛满了父母们的真正的聪明呢！





目录



第一章	刺猬的到来	10
第二章	动物成灾	18
第三章	门缝里的大象	25
第四章	狮子珀斯迪索和爸爸	34
第五章	可爱的鳄鱼先生	39
第六章	妹妹的蚁穴	48
第七章	春天到了	52
第八章	难以忍受的状况	59



第九章	爸爸和园艺	62
第十章	第一次抢银行行动	69
第十一章	鸵鸟和第十五张沙发	77
第十二章	第二次尝试	84
第十三章	幽灵	92
第十四章	第三次尝试	102
第十五章	精彩的马戏表演	111





zài cì wei shì jiàn yǐ qián wǒ jiā kě cóng lái méi
在刺猬事件以前，我家可从来没有

tóng shí yǎng guo nà me duō dòng wù yě jiù yǎng guo yì
同时养过那么多动物。也就养过一

tiáo gǒu liǎng zhī yā zi jǐ zhī xiǎo niǎo hé yì zhī wū
条狗、两只鸭子、几只小鸟和一只乌

guī wǒ jì de hǎo xiàng hái yǒu yì zhī yìn dù tù
龟……我记得好像还有一只印度兔。

犀牛？
什么犀牛？



xià tiān de wǎn shàng wǒ jiā huì yǒu wén zi wēng
夏天的晚上，我家会有蚊子嗡

wēng zhí jiào hái huì yǒu cāng ying luàn fēi yǒu shí hou zhāng
嗡直叫，还会有苍蝇乱飞，有时候蟑

láng tōu tōu de cáng zài chú fáng de jiǎo luò li qiáng shàng
螂偷偷地藏 在厨房的角落里，墙上

ǒu ěr hái huì pá guò yì liǎng zhī bì hǔ
偶尔还会爬过一两只壁虎。

zǒng zhī wǒ jiā hé suǒ yǒu pǔ tōng de jiā tíng yí
总之，我家和所有普通的家庭一

yàng méi shén me tè shū de dì fang
样，没什么特殊的地方。

rán ér zì cóng cì wei lái dào wǒ jiā hòu jiù fā
然而自从刺猬来到我家后，就发

shēng le hǎo duō qí guài de shì zhè xiē shì ràng suǒ yǒu rén
生了好多奇怪的事。这些事让所有人

dōu máng de jiāo tóu làn é hái chà diǎnr bǎ wǒ sòng
都忙得焦头烂额，还差点儿把我送

jìn le jiān yù
进了监狱！





dì yī zhāng cì wei de dào lái
第一章 刺猬的到来

zài fēi lì pí dào lái qián , wǒ men yì zhí jué de
在菲莉皮到来前，我们一直觉得

cì wei zhè zhǒng dòng wù shì bú shì hé dàng chǒng wù de
刺猬这种动物是不适合当宠物的。

měi cì zài chǒng wù diàn li kàn dào cì wei wǒ men
每次在宠物店里看到刺猬，我们

dōu huì xiǎng shuí huì zài jiā li yǎng zhè me yì zhī qí
都会想：“谁会在家里养这么一只奇

guài de dòng wù ne dàn shì fēi lì pí bèi yí gè mǎn
怪的动物呢？”但是，菲莉皮被一个满



liǎn kuì jiù de lín jū sòng lái shí wǒ men què yòu hěn bú
脸 愧 疚 的 邻 居 送 来 时 ， 我 们 却 又 狠 不
xià xīn bǎ tā jù zhī mén wài
下 心 把 它 拒 之 门 外 。

yǒu ge xiǎo kě lián bèi wǒ de chē zhuàng le yí
“ 有 个 小 可 怜 被 我 的 车 撞 了 一
xià lín jū shuō wǒ xià chē chá kàn de shí hou tā
下 ， ” 邻 居 说 ， “ 我 下 车 查 看 的 时 候 ， 它
tuán chéng yí gè cì qiú tíng zài le lù zhōng yāng kàn shàng
团 成 一 个 刺 球 停 在 了 路 中 央 ， 看 上
qù tā shì bèi zhuàng yūn le ō xī wàng bú huì shāng
去 它 是 被 撞 晕 了 。 噢 ， 希 望 不 会 伤
de tài zhòng piān qiǎo wǒ jīn tiān yào chū chāi méi bàn fǎ
得 太 重 。 偏 巧 我 今 天 要 出 差 ， 没 办 法
zhào gù tā yú shì wǒ xiǎng dào le nǐ men wǒ jué de
照 顾 它 ， 于 是 我 想 到 了 你 们 ， 我 觉 得
nǐ men kàn shàng qù jiù shì xǐ huān dòng wù de rén yīng
你 们 看 上 去 就 是 喜 欢 动 物 的 人 ， 应
gāi néng zhào kàn hǎo tā zhè wèi lín jū shuō huà xiàng lián
该 能 照 看 好 它 ！ ” 这 位 邻 居 说 话 像 连





zhū pào shì de zhè me yì cháng duàn huà tā yì kǒu qì jiù
珠炮似的，这么一长段话他一口气就

shuō wán le
说完了。

lín jū de chē zhèng tíng zài lù zhōng yāng chē qián
邻居的车正停在路中央，车前

fāng yǒu yí gè cì qiú mèi mei pǎo huí jiā ná lái le mā
方有一个刺球。妹妹跑回家拿来了妈

ma zhǎn xīn de hēi sè shǒu tí bāo xiǎo xīn yì yì de yòng
妈崭新的黑色手提包，小心翼翼地用

yì gēn gùn zi bǎ cì qiú bō le jìn qù zhī hòu wǒ men
一根棍子把刺球拨了进去，之后我们

yí kuài er bǎ tā tí huí le jiā lín jū bù duàn de duì
一块儿把它提回了家。邻居不断地对

wǒ men shuō xiè xiè
我们说谢谢。

wǒ men yòng jìn le yí qiè bàn fǎ dàn shì cì wei
我们用尽了一切办法，但是刺猬

jiù shì bù yuàn cóng mā ma de shǒu tí bāo li chū lái yì
就是不愿从妈妈的手提包里出来，一

犀牛？
什么犀牛？







zhí dōu sè sè de quán zài bāo li tā yì zhí yuán gǔ gǔ
直都瑟瑟地蜷在包里。它一直圆鼓鼓
de xiàng gè dà cì qiú kàn de wǒ zài yě bù gǎn chì
的，像个刺球，看得我再也不敢赤
jiǎo tī zú qiú le rú guǒ nǐ yòng shǒu pèng yí xià tā
脚踢足球了。如果你用手碰一下它，
tā hái huì xià de tiào qǐ lái qiú shàng de měi gēn cì dōu
它还会吓得跳起来，球上的每根刺都
shù de zhí zhí de yí fù rú lín dà dí de yàng zi
竖得直直的，一副如临大敌的样子。

kàn cì wei de huī cì yòu shù qǐ lái le
“看，刺猬的灰刺又竖起来了！”

mèi mei zhǐ zhe cì wei shuō
妹妹指着刺猬说。

zhè shí nà zhǐ yǒu xiē ěr bèi de wū guī màn yōu
这时，那只有些耳背的乌龟慢悠

yōu de pá le guò lái píng shí zhǐ yào tīng dào yǒu rén shuō
悠地爬了过来。平时只要听到有人说

dào fā yīn xiàng “wéi” de zì tā jiù huì pá guò lái yīn
到发音像“维”的字它就会爬过来，因

犀牛？
什么犀牛？

